

**Приказ № 256К**

г. Актау

«05» сентября 2022 г.

**«О принятии на работу»**

Принять Кауанову Айдану Албековну на должность ассистента с 05.09.2022 г. на полный рабочий день, с оплатой согласно штатному расписанию, с испытательным сроком 3 месяца.

**Основание:** личное заявление Кауановой А.А. от 05.09.2022 г.

Директор школы



Казиева А.Г.



Ж.Сейтмухамбетова

С приказом ознакомлен (а)





YESSENOV  
UNIVERSITY

"Шахмардан Есенов атындағы  
Каспий технологиялар және инжиниринг университеті"  
коммерциялық емес акционерлік қоғамы

ДИПЛОМ

Аттестаттау комиссиясының 2021 жылғы 28 мамыр шешімімен  
(№2 хаттама)  
күндізгі оқу нысаны

*Қауанова Айдана Албековна*

5B020700 АУДАРМА ІСІ

білім беру бағдарламасы бойынша

ГУМАНИТАРЛЫҚ БІЛІМ БАКАЛАВРЫ

дәрежесі берілді



УНИВЕРСИТЕТ ПРЕЗИДЕНТ-РЕКТОРЫ

ФАКУЛЬТЕТ ДЕКАНЫ



# YESSENOV UNIVERSITY

Некоммерческое акционерное общество  
"Каспийский университет технологий и  
инжиниринга имени Шахмардана Есенова"

Non-commercial joint stock company  
"Shakhmardan Yessenov Caspian University  
of Technologies and Engineering"

Решением Аттестационной комиссии от 28 мая  
2021 года (протокол №2)  
форма обучения очная

by the decision of the attestation commission  
dated May 28, 2021 (protocol №2)  
fulltime training

*Кауановой*

awarded to

*Айдане Албековне*

*Kaunova Aidana*

присуждена степень  
БАКАЛАВР ГУМАНИТАРНЫХ ЗНАНИЙ

the degree  
BACHELOR OF ARTS

по образовательной программе  
5B020700 ПЕРЕВОДЧЕСКОЕ ДЕЛО

by the educational programm  
5B020700 TRANSLATION STUDIES



"Шахмардан Есенов атындағы Каспий технологиялар және инжиниринг университеті"  
 коммерциялық емес акционерлік қоғамы

Кауанова Айдана Албековна

Аттестаттау комиссияның 2021 жылғы 28 мамыр күнгі

(хаттама №2) шешімімен

*58020700 Аударма ісі*

білім бағдарламасы бойынша

*Гуманитарлық білім бакалавры*

академиялық дәрежесі берілді

Алдыңғы білім туралы құжат:

Аттестат ЖОБ №1127549, 2017 жылғы 12 маусым

Оқыту нысаны: *күндізгі*

Ұлттық біліктілік шеңберіне сәйкестік деңгейі: 6

Оқуға түсті: Ш.Есенов атындағы Каспий мемлекеттік технологиялар және инжиниринг университетіне 2017 жылы

Оқуды аяқтады: Ш. Есенов атындағы Каспий технологиялар және инжиниринг университетін 2021 жылы

Игерілген академиялық кредиттердің жалпы саны (ECTS): 256.0

Оқытудың орташа өлшемді бағасы (GPA): 2.9

Кәсіптік практика

Оқу тәжірибесі	1.0	B	3.0	жақсы
Тілдік тәжірибе	5.0	B+	3.33	жақсы
Тілдік тәжірибе	2.0	A-	3.67	өте жақсы
Дипломалды тәжірибе	10.0	B-	2.67	жақсы

«Ағылшын тіліндегі фразеологизмдер және оның аударылу ерекшеліктері» тақырыбына диплом жұмысы (жобасы) орындалып, жақсы (B+/3.33) бағасына қорғалды

ДИПЛОМҒА

ҚОСЫМША

(транскрипт)

BD 00015664611

2021 ж. 30 маусым

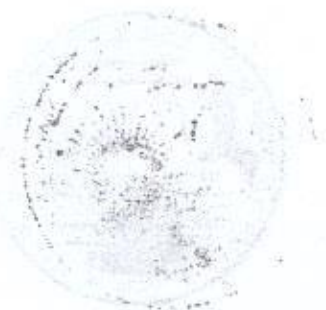
УНИВЕРСИТЕТ ПРЕЗИДЕНТ-РЕКТОРЫ

ФАКУЛЬТЕТ ДЕКАНЫ

ТІРКЕУ ОФИСІ



P/c №	Пәндердің атауы	Кредиттердің саны (ECTS)	әріптік	балмен	дәстүрлі
1	Дене шынықтыру	2.0	B-	2.67	жақсы
2	Шет тілі	5.0	B-	2.67	жақсы
3	Қазақ (орыс) тілі	5.0	B-	2.67	жақсы
4	Әлеуметтану және саясаттану	5.0	B	3.0	жақсы
5	Тәжірибелік грамматика	5.0	C	2.0	қанағаттанарлық
6	Базалық негізгі шет тілі ( a1, a2 деңгей)	5.0	B-	2.67	жақсы
7	Қазақстанның қазіргі заман тарихы (мем. емтихан)	5.0	B+	3.33	жақсы
8	Дене шынықтыру	2.0	B-	2.67	жақсы
9	Шет тілі	5.0	B+	3.33	жақсы
10	Қазақ (орыс) тілі	5.0	B	3.0	жақсы
11	Тіршілік қауіпсіздігі негіздері	3.0	B-	2.67	жақсы
12	Тәжірибелік грамматика	3.0	C+	2.33	қанағаттанарлық
13	Зиялылық негіздері және қарым-қатынас мәдениеті	3.0	B	3.0	жақсы
14	Базалық негізгі шет тілі (B1 деңгейі)	5.0	B-	2.67	жақсы
15	Аударма тәжірибесі	5.0	B	3.0	жақсы
16	Тәжірибелік фонетика	5.0	B-	2.67	жақсы
17	Дене шынықтыру	2.0	B+	3.33	жақсы
18	Кәсіби қазақ (орыс) тілі	3.0	B-	2.67	жақсы
19	Ақпараттық-коммуникациялық технологиялар (ағылшын тілі)	5.0	B	3.0	жақсы
20	Жастар саясаты	3.0	B	3.0	жақсы
21	Мәдениетаралық қарым-қатынас контекстіндегі базалық шет тілі	5.0	B-	2.67	жақсы
22	Базалық шет тілі	6.0	B	3.0	жақсы
23	Оқытылатын тіл теориясының негіздері	5.0	C	2.0	қанағаттанарлық
24	Аударма тәжірибесі	3.0	B	3.0	жақсы
25	Дене шынықтыру	2.0	A	4.0	өте жақсы
26	Философия	5.0	B-	2.67	жақсы
27	Ұлтаралық толеранттылық пен қоғамдық келісімнің Қазақстандық үлгісі	3.0	B	3.0	жақсы
28	Құқық негіздері	3.0	B+	3.33	жақсы
29	Аударма теориясы	5.0	B+	3.33	жақсы
30	Аударманы оқыту әдістемесі	5.0	B	3.0	жақсы
31	Тілдік қарым-қатынас мәдениеті бойынша практикум	5.0	B+	3.33	жақсы
32	Базалық негізгі шет тілі (B2 деңгейі жалғастырушы)	6.0	B+	3.33	жақсы
33	Кәсіби-бағытталған шет тілі	3.0	B	3.0	жақсы
34	Жемқорлыққа қарсы мәдениет негіздері	3.0	C-	1.67	қанағаттанарлық
35	Елтану	5.0	B+	3.33	жақсы
36	Жазбаша аударма практикасы	3.0	B-	2.67	жақсы
37	Мұнай-газ терминологиясы	5.0	B+	3.33	жақсы
38	Жалпы кәсіби шет тілі	5.0	B-	2.67	жақсы
39	Көркем аударма тәжірибесі	5.0	B-	2.67	жақсы
40	Аудармашының кәсіби қызметінің негіздері	5.0	B	3.0	жақсы
41	Тұлғаның үйлесімді дамуы	3.0	C-	1.67	қанағаттанарлық
42	Іскерлік ағылшын тілі	5.0	A-	3.67	өте жақсы
43	Оқытылатын шет тілдері халықтарының әдебиеті	5.0	A-	3.67	өте жақсы
44	Жазбаша аударма практикасы	2.0	A-	3.67	өте жақсы
45	Зерттеу типологиясының негізі	5.0	B+	3.33	жақсы
46	Жалпы кәсіби шет тілі	3.0	A-	3.67	өте жақсы
47	Арнайы кәсіби шет тілі B2 жалғ	5.0	B+	3.33	жақсы
48	Ақпараттық аудару тәжірибесі	5.0	A-	3.67	өте жақсы
49	Экономика және кәсіпкерлік негіздері	5.0	C+	2.33	жақсы
50	Мамаңдандырылған кәсіби шетел тілі	5.0	C+	2.33	жақсы
51	Ақпараттық аудару тәжірибесі	2.0	C-	1.67	қанағаттанарлық
52	Стилистика	5.0	B-	2.67	жақсы
53	Мәдениетаралық қатынасқа кіріспе	5.0	C+	2.33	жақсы
54	Синхрондық аударма	5.0	B	3.0	жақсы
55	Ауызша аударма тәжірибесі	3.0	D	1.0	қанағаттанарлық



Non-commercial joint stock company  
 "Shakhmardan Yessenov Caspian University of Technologies and Engineering"

By the decision of the attestation commission dated May 28, 2021  
 (protocol No.2), the academic degree of  
**Bachelor of arts**  
 was awarded to  
**Kauanova Aidana**  
 (assigned) for the educational program  
**5B020700 Translation Studies**

**DIPLOMA  
 SUPPLEMENT**  
 (transcript)  
 BD 00015664611  
 June 30, 2021

Previous education document  
 Certificate ЖОБ No.1127549 dated June 12, 2017

  
 \_\_\_\_\_  
 PRESIDENT-RECTOR OF UNIVERSITY

Fulltime training

  
 \_\_\_\_\_  
 DEAN OF THE FACULTY

Skill level: 6

Entered the Caspian state university of technologies and engineering  
 named after Sh.Yessenov in 2017

  
 \_\_\_\_\_  
 REGISTRAR'S OFFICE

Graduated from the Caspian University of Technology and  
 Engineering named after Sh. Yessenov in 2021

The total number of acquired academic credits (ECTS): 256.0

Grade point average (GPA): 2.9



Professional Practice

Teaching practice	1.0	B	3.0	good
Language Internship	5.0	B+	3.33	good
Language Internship	2.0	A-	3.67	excellent
Pre-diploma practice	10.0	B-	2.67	good



Fulfillment and Defense of diploma work (project)  
 on the topic: «English phraseological units and specifics of their  
 translation» with an assessment of «good» (B+/3.33)



No	Name of disciplines	Number of credits (ECTS)	letter	In points	traditional
1	Physical training	2.0	B-	2.67	good
2	Foreign language	5.0	B-	2.67	good
3	Kazakh (Russian) language	5.0	B-	2.67	good
4	Sociology and political science	5.0	B	3.0	good
5	Practical Grammar	5.0	C	2.0	satisfactory
6	Basic primary foreign language (level A1, A2)	5.0	B-	2.67	good
7	Modern History of Kazakhstan (state exam)	5.0	B+	3.33	good
8	Physical training	2.0	B-	2.67	good
9	Foreign language	5.0	B+	3.33	good
10	Kazakh (Russian) language	5.0	B	3.0	good
11	Fundamentals of personal and social safety	3.0	B-	2.67	good
12	Practical Grammar	3.0	C+	2.33	satisfactory
13	Bases of intelligentsia and communication culture	3.0	B	3.0	good
14	Basic primary foreign language (level B1)	5.0	B-	2.67	good
15	Practice of translation	5.0	B	3.0	good
16	Practical phonetics	5.0	B-	2.67	good
17	Physical training	2.0	B+	3.33	good
18	Kazakh (Russian) professional language	3.0	B-	2.67	good
19	Information and communication technologies	5.0	B	3.0	good
20	Youth policy	3.0	B	3.0	good
21	Basic foreign language in the context of intercultural communication	5.0	B-	2.67	good
22	Basic Foreign Language	6.0	B	3.0	good
23	Fundamentals of the theory of the language being studied	5.0	C	2.0	satisfactory
24	Practice of translation	3.0	B	3.0	good
25	Physical training	2.0	A	4.0	excellent
26	Philosophy	5.0	B-	2.67	good
27	Kazakhstan model of interethnic tolerance and social harmony	3.0	B	3.0	good
28	Law Basics	3.0	B+	3.33	good
29	Translation Theory	5.0	B+	3.33	good
30	Methods of Teaching Translation	5.0	B	3.0	good
31	Practical work on the culture of verbal communication	5.0	B+	3.33	good
32	Basic primary foreign language (con,levelB2)	6.0	B+	3.33	good
33	Professionally-oriented foreign language	3.0	B	3.0	good
34	The fundamentals of anticorruption culture	3.0	C-	1.67	satisfactory
35	Regional geography	5.0	B+	3.33	good
36	The Practice of translation	3.0	B-	2.67	good
37	Oil terminology	5.0	B+	3.33	good
38	General Professional foreign language	5.0	B-	2.67	good
39	Practice of literary translation	5.0	B-	2.67	good
40	Bases of professional work of translators	5.0	B	3.0	good
41	Harmonious development of personality	3.0	C-	1.67	satisfactory
42	Business English	5.0	A-	3.67	excellent
43	Literature of the country of studied language	5.0	A-	3.67	excellent
44	The Practice of translation	2.0	A-	3.67	excellent
45	Fundamentals of typological studies	5.0	B+	3.33	good
46	General Professional foreign language	3.0	A-	3.67	excellent
47	Special professional foreign language B2advanced	5.0	B+	3.33	good
48	Practice informative translation	5.0	A-	3.67	excellent
49	Economy and bases of enterprise	5.0	C+	2.33	good
50	Specialized professional foreign language	5.0	C+	2.33	good
51	Practice informative translation	2.0	C-	1.67	satisfactory
52	Stylistics	5.0	B-	2.67	good
53	Introduction to intercultural communication	5.0	C+	2.33	good
54	Simultaneous interpretation	5.0	B	3.0	good
55	The practice of interpretation	3.0	D	1.0	satisfactory





Некоммерческое акционерное общество  
"Каспийский университет технологий и инжиниринга имени Шахмардана Есенова"

**Кауанова Айдана Албековна**

Решением аттестационной комиссии от 28 мая 2021 года  
(протокол №2) присуждена (присвоена) академическая степень  
**Бакалавр гуманитарных знаний**  
по образовательной программе  
**5B020700 Переводческое дело**

Предыдущий документ об образовании  
Аттестат ЖОБ №1127549 от 12 июня 2017 года

Форма обучения: *очная*

Уровень квалификации: 6

Поступил(-а) в 2017 году в Каспийский государственный  
университет технологий и инжиниринга имени Ш.Есенова

Завершил(-а) в 2021 году Каспийский университет технологий и  
инжиниринга имени Ш. Есенова

Общее число освоенных академических кредитов (ECTS): 256.0

Средневзвешенная оценка обучения (GPA): 2.9

**Профессиональная практика**

Учебная практика	1.0	B	3.0	хорошо
Языковая практика	5.0	B+	3.33	хорошо
Языковая практика	2.0	A-	3.67	отлично
Преддипломная практика	10.0	B-	2.67	хорошо

Выполнение и защита дипломной работы (проекта)  
на тему «Английские фразеологизмы и специфика их перевода» с  
оценкой «хорошо» (B+/3.33)

**ПРИЛОЖЕНИЕ  
К ДИПЛОМУ**  
(транскрипт)  
BD 00015664611  
30 июня 2021 года

  
ПРЕЗИДЕНТ-РЕКТОР УНИВЕРСИТЕТА

  
ДЕКАН ФАКУЛЬТЕТА

  
ОФИС РЕГИСТРАТОРА



№ п/п	Наименование дисциплины	Количество			традиционная
		кредитов (ECTS)	буквенная	в баллах	
1	Физическая культура	2.0	B-	2.67	хорошо
2	Иностранный язык	5.0	B-	2.67	хорошо
3	Казахский (русский) язык	5.0	B-	2.67	хорошо
4	Социология и политология	5.0	B	3.0	хорошо
5	Практическая грамматика	5.0	C	2.0	удовлетворительно
6	Базовый основной иностранный язык (уровень A1, A2)	5.0	B-	2.67	хорошо
7	Современная история Казахстана (гос. экзамен)	5.0	B+	3.33	хорошо
8	Физическая культура	2.0	B-	2.67	хорошо
9	Иностранный язык	5.0	B+	3.33	хорошо
10	Казахский (русский) язык	5.0	B	3.0	хорошо
11	Основы безопасности жизнедеятельности	3.0	B-	2.67	хорошо
12	Практическая грамматика	3.0	C+	2.33	удовлетворительно
13	Основы интеллигентности и культура общения	3.0	B	3.0	хорошо
14	Базовый основной иностранный язык (уровень B1)	5.0	B-	2.67	хорошо
15	Практика перевода	5.0	B	3.0	хорошо
16	Практическая фонетика	5.0	B-	2.67	хорошо
17	Физическая культура	2.0	B+	3.33	хорошо
18	Профессиональный казахский (русский) язык	3.0	B-	2.67	хорошо
19	Информационно-коммуникационные технологии (на англ. языке)	5.0	B	3.0	хорошо
20	Молодежная политика	3.0	B	3.0	хорошо
21	Базовый иностранный язык в контексте межкультурной коммуникации	5.0	B-	2.67	хорошо
22	Базовый иностранный язык	6.0	B	3.0	хорошо
23	Основы теории изучаемого языка	5.0	C	2.0	удовлетворительно
24	Практика перевода	3.0	B	3.0	хорошо
25	Физическая культура	2.0	A	4.0	отлично
26	Философия	5.0	B-	2.67	хорошо
27	Казахстанская модель межэтнической толерантности и общественного согласия	3.0	B	3.0	хорошо
28	Основы права	3.0	B+	3.33	хорошо
29	Теория перевода	5.0	B+	3.33	хорошо
30	Методика преподавания перевода	5.0	B	3.0	хорошо
31	Практикум по культуре речевого общения	5.0	B+	3.33	хорошо
32	Базовый основной иностранный язык (уровень B2 прод)	6.0	B+	3.33	хорошо
33	Профессионально-ориентированный иностранный язык	3.0	B	3.0	хорошо
34	Основы антикоррупционной культуры	3.0	C-	1.67	удовлетворительно
35	Страноведение	5.0	B+	3.33	хорошо
36	Практика письменного перевода	3.0	B-	2.67	хорошо
37	Нефтяная терминология	5.0	B+	3.33	хорошо
38	Общепрофессиональный иностранный язык	5.0	B-	2.67	хорошо
39	Практика художественного перевода	5.0	B-	2.67	хорошо
40	Основы профессиональной деятельности переводчиков	5.0	B	3.0	хорошо
41	Гармоничное развитие личности	3.0	C-	1.67	удовлетворительно
42	Деловой английский язык	5.0	A-	3.67	отлично
43	Литература страны изучаемого языка	5.0	A-	3.67	отлично
44	Практика письменного перевода	2.0	A-	3.67	отлично
45	Основы типологических исследований	5.0	B+	3.33	хорошо
46	Общепрофессиональный иностранный язык	3.0	A-	3.67	отлично
47	Специально - профессиональный иностранный язык B2прод	5.0	B+	3.33	хорошо
48	Практика информативного перевода	5.0	A-	3.67	отлично
49	Экономика и основы предпринимательства	5.0	C+	2.33	хорошо
50	Специализированный профессиональный иностранный язык	5.0	C+	2.33	хорошо
51	Практика информативного перевода	2.0	C-	1.67	удовлетворительно
52	Стилистика	5.0	B-	2.67	хорошо
53	Введение в межкультурную коммуникацию	5.0	C+	2.33	хорошо
54	Синхронный перевод	5.0	B	3.0	хорошо
55	Практика устного перевода	3.0	D	1.0	удовлетворительно

